

figKv

আমদানী ব্যয়ের এ বার্ষিক প্রকাশনাটিতে ব্যাংকসমূহ কর্তৃক বাংলাদেশ ব্যাংকে রিপোর্টকৃত নগদ অর্থ এর আওতায় আমদানী ব্যয় বিস্তারিতভাবে সন্নিবেশিত করা হয়েছে। ঋণ ও অনুদানের আওতায় আমদানী সংক্রান্ত পরিসংখ্যান অর্থ মন্ত্রণালয়ের অর্থনৈতিক সম্পর্ক বিভাগ হতে সংগৃহীত হয়েছে।

tkYweb'im

আমদানী ব্যয়ের উপাত্ত এবং দেশভিত্তিক ও দেশ এবং পণ্যভিত্তিক শ্রেণীবিন্যাস করে উপস্থাপন করা হয়েছে। এদিকে আমদানী পণ্যগুলো হারমোনাইজড কোডিং পদ্ধতিতে শ্রেণীবিন্যাস করা হয়েছে। ফলে পণ্যগুলো অধিক বিস্তারিত-ভাবে পাওয়া যাবে। দেশগুলোকে তাদের নামের বর্ণক্রমানুযায়ী সাজানো হয়েছে।

ব্যাংকসমূহের মাধ্যমে যে সকল বাণিজ্য উপাত্ত সংগ্রহ করা হয় তার মধ্যে দেশভিত্তিক শ্রেণীবিন্যাসকরণের ব্যাপারে যে দেশে পণ্য উৎপন্ন হয় সে দেশকে সরবরাহকারী দেশ হিসেবে ধরা হয়। যে দেশের সঙ্গে বাণিজ্য চুক্তি সম্পাদিত হয়েছে বা যে দেশ পণ্যের প্রেরক সে দেশকে বিবেচনা করা হয়নি। একটি উদাহরণ বিষয়টি পরিষ্কারভাবে বুঝতে সাহায্য করবেঃ বাংলাদেশের একজন ব্যবসায়ী 'খ' দেশের উৎপাদিত কিছু পণ্যসামগ্রী 'বাংলাদেশে সরবরাহ করার জন্য 'ক' দেশের একজন ব্যবসায়ীর সাথে চুক্তিবদ্ধ হল; এক্ষেত্রে সরবরাহকারী দেশ হিসেবে 'খ' দেশকে ধরা হবে যদিও 'ক' দেশের সাথে বাণিজ্য চুক্তি সম্পাদিত হয়েছিল। বৈদেশিক সাহায্যভিত্তিক আমদানীর ক্ষেত্রে সরবরাহকারী দেশসমূহের শ্রেণীবিন্যাসও সাধারণত এ নীতি অনুযায়ী লিপিবদ্ধ করা হয়। কিন্তু যে সব ক্ষেত্রে সাহায্যকারী দেশ বা সংস্থার অবাধে আমদানীর জন্য (Untied) ঋণ ও অনুদানের বিপরীতে তৃতীয় কোন দেশ থেকে পণ্য সরবরাহ করা হয়ে থাকে সে ক্ষেত্রে আমদানীর দেশভিত্তিক শ্রেণীবিন্যাসে বিশেষ সেই সাহায্যকারী দেশ বা সংস্থার নাম লিপিবদ্ধ করা হয়।

gj" bafY

বাংলাদেশের আমদানী চুক্তি সাধারণত সি এন্ড এফ ভিত্তিতে হয়ে থাকে। কিন্তু ঋণ ও অনুদানের আওতায় আমদানী সি এন্ড এফ এবং এফ ও বি ভিত্তিতে হয়ে থাকে

Introduction

This annual publication on Import Payments incorporates details of imports under cash as reported to the Bangladesh Bank by the banking sector. Data on imports under loans and grants are obtained from the Economic Relations Division (ERD) of the Ministry of Finance.

Classification

The Data are classified by commodities and countries, by countries and commodities. This has been done in accordance with the classifications embodied in "The Harmonized Commodity Description and Coding System". In this system data are available more elaborately. Countries have been listed alphabetically.

Country classification of the import data from the banking sector are based on the principle of country of origin of the goods, not the country of contract or shipment. For example, a trader from Bangladesh may enter into a trade contract with a dealer in Country-A for the supply of certain goods originally produced in Country-B. In such a case, the country classification of the import would show Country-B as the source although the import was actually contracted with Country-A. The Country classification of aid financed import are also recorded in general on the basis of country of origin of the goods. But in the case of untied loans and grants provided by any donor country/agency, where the imports are made from an eligible third country imports are reflected against the concerned donor country/agency instead of the country from which the imports actually originated.

Valuation

In general, import contracts in Bangladesh are on Cost and Freight (C&F) basis except for loans and grants which are on mixed C&F and f.o.b basis. While the ERD reports all disbursements

বাংলাদেশের বাণিজ্যিক ব্যাংকসমূহ আমদানী সংক্রান্ত লেনদেন বিভিন্ন বৈদেশিক মুদ্রায় পৃথক পৃথকভাবে বাংলাদেশ ব্যাংকে পেশ করলেও অর্থনৈতিক সম্পর্ক বিভাগ হতে প্রাপ্ত তথ্য শুধু আমেরিকান ডলারে লিপিবদ্ধ থাকে। এ সকল বৈদেশিক মুদ্রাকে টাকায় রূপান্তর করার জন্য নিউইয়র্কস্থিত বৈদেশিক মুদ্রা বাজারে প্রতিদিনের ক্রয়-বিক্রয়ের নগদ (Spot) হারসমূহের মধ্যম মানের মাসিক গড় বিনিময় হার ব্যবহৃত হয়।

mgq

এ প্রকাশনায় উল্লিখিত মোট আমদানী ব্যয়ের পরিমাণের সাথে একই সময়কালের জন্য বাংলাদেশ পরিসংখ্যান ব্যুরো কর্তৃক কাস্টমস বিবরণীর ভিত্তিতে প্রণীত মোট আমদানী ব্যয়ের পরিমাণের কিছু গরমিল থাকতে পারে। এর মূল কারণ হলো বিনিময় নিয়ন্ত্রণ ব্যবস্থায় বৈদেশিক মুদ্রার দায় নিষ্পত্তি করার পরই আমদানী ব্যয় হিসেবে তা বৈদেশিক বিনিময় রিটার্নস-এ লিপিবদ্ধ করা হয় এবং যার সঙ্গে অর্থনৈতিক সম্পর্ক বিভাগ হতে প্রাপ্ত বৈদেশিক সাহায্যের আওতাধীনে আমদানীকৃত পণ্য সম্পর্কিত তথ্য সম্পূরক উপাত্ত হিসেবে ব্যবহৃত হয়। পক্ষান্তরে, যখন আমদানীকৃত পণ্য প্রকৃতপক্ষে দেশের অভ্যন্তরে প্রবেশ করে তখনই তা কাস্টমস বিবরণীতে লিপিবদ্ধ করা হয়। এ ছাড়া কভারেজের পার্থক্যের কারণেও গরমিল পরিলক্ষিত হতে পারে। যেমন, উপহার পার্সেল যা ডাক ব্যবস্থার মাধ্যমে দেশে আসে এবং যাত্রীগণ যে সব মালপত্র শুদ্ধ প্রদান সাপেক্ষে দেশে নিয়ে আসেন, শুদ্ধ বিভাগের বিবরণীতে সেগুলো লিপিবদ্ধ করা হয়। কিন্তু ব্যাংকসমূহ বাংলাদেশ ব্যাংকে যে বিবরণী পাঠিয়ে থাকে তাতে এ ধরনের আমদানীসমূহ অন্তর্ভুক্ত থাকে না। অপর দিকে শুদ্ধ বিভাগের উপাত্তে দেশীয় জাহাজ কর্তৃক বিদেশের বন্দরে জাহাজের জন্য ক্রয়কৃত জ্বালানি এবং অন্যান্য পণ্য সামগ্রী অন্তর্ভুক্ত থাকে না। কিন্তু ব্যাংকসমূহের বিবরণীতে এ ধরনের ব্যয় সংক্রান্ত উপাত্ত অন্তর্ভুক্ত থাকে।

eK/tRu/tMôw/AAj mgn

এই প্রকাশনায় বিভিন্ন দেশের সমন্বয়ে গঠিত ৯টি জোটের মধ্যে আমদানী ব্যয় বিবরণীগুলো অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে। গোষ্ঠী অনুযায়ী সকল দেশের তালিকা নিম্নে প্রদত্ত হলোঃ

1| BDti vciq BDibqb (BBD)t

অস্ট্রিয়া, বেলজিয়াম, ডেনমার্ক, ফিনল্যান্ড, ফ্রান্স, জার্মানী, গ্রীস, আয়ারল্যান্ড, ইতালী, লুক্সেমবার্গ, নেদারল্যান্ডস, পর্তুগাল, স্পেন, সুইডেন ও যুক্তরাজ্য।

in U.S. dollar, the banking sector reports import transactions separately for each currency of settlement. The Taka valuation of the transactions for each currency is based on the monthly average of middle closing spot rates ruling on the New York exchange market.

Timing

The import figures as contained in this booklet will differ from those based on customs return (as published by Bangladesh Bureau of Statistics) because exchange control records report the imports when the obligations are settled by means of remittances through the banking channel, supplemented by information of foreign aid financed imports from ERD, while import in the customs returns are entered at the time of physical entry of the goods into the country. Moreover, there are differences in coverage. For example, gift parcels entering the country through postal channels and accompanied and unaccompanied dutiable baggage brought in by passengers are covered in the customs data, but the same are not reflected in the exchange records. On the other hand, the customs figures exclude such items as fuel and other commodities for ship's stores purchased by resident ship carriers in foreign ports but the exchange control records include them.

Block/Group/Community/Regions

The import payments statements as included in this publication have been compiled in respect of transactions with nine country groups. The country groups are as under:

1. European Union (EU)

Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden and the United Kingdom.

2| Ab'ib' BD'ivcixq t' kmgrt

আলবেনিয়া, আরমেনিয়া, বেলোরুশিয়া, বসনিয়া-হারজেগোভিনা, বুলগেরিয়া, ক্রোয়েশিয়া, সাইপ্রাস, চেক রিপাবলিক, এসতেনিয়া, জর্জিয়া, হাংগেরী, আইসল্যান্ড, লাটভিয়া, লিথুয়ানিয়া, মালডোভিয়া, মাল্টা, নরওয়ে, পোল্যান্ড, রুম্যানিয়া, রাশিয়া, সার্বিয়া, মন্টিনিগ্রো, স্লোভাক রিপাবলিক, স্লোভেনিয়া, সুইজারল্যান্ড, তুরস্ক, ইউক্রেন ও ভ্যাটিকান সিটি।

3| Bmj vgx m'p'ij b ms~v (I AvBm)t

আফগানিস্তান, আলবেনিয়া, আলজেরিয়া, আজার-বাইজান, বাহরাইন, বাংলাদেশ, বেনিন, ব্রুনাই, বুর্কিনা ফাসো, ক্যামেরুন, চাদ, কমোরো দ্বীপপুঞ্জ, কোট ডি আইভরি, জিবুতি, মিশর, গ্যাবোন, গাম্বিয়া গিনি, গিনিবিসাউ, গায়ানা, ইন্দোনেশিয়া, ইরান, ইরাক, জর্ডান, কাজাখস্তান, কুয়েত, কিরগিজ, রিপাবলিক, লেবানন, লিবিয়া, মালয়েশিয়া, মালদ্বীপ, মালি, মৌরিতানিয়া, মরক্কো, মোজাম্বিক, নাইজার, নাইজেরিয়া, ওমান, পাকিস্তান, প্যালেস্টাইন, কাতার, সৌদি আরব, সেনেগাল, সিয়েরালিওন, সোমালিয়া, সুদান, সুরিনাম, সিরিয়া আরব প্রজাতন্ত্র, তাজিকিস্তান, টোগো, রিপাবলিক তিউনেসিয়া, তুরস্ক, তুর্কমেনিস্তান, সংযুক্ত আরব আমিরাত, উজবেকিস্তান, উগান্ডা ও ইয়েমেন।

4| tct'Amj qig iBibixvi K t' kmgrni ms~v (I tck)t

আলজেরিয়া, ইন্দোনেশিয়া, ইরান, ইরাক, কুয়েত, লিবিয়া, নাইজেরিয়া, ওমান, কাতার, সৌদি আরব, সংযুক্ত আরব আমিরাত ও ভেনেজুয়েলা।

5| 'w'Y-ce'Gkixq t' kmgrni m'guZ (Awmqub)t

ব্রুনাই, কম্বোডিয়া, ইন্দোনেশিয়া, লাওস, মালয়েশিয়া, ফিলিপাইন, সিঙ্গাপুর, থাইল্যান্ড ও ভিয়েতনাম।

6| Gikqib w'Kwii s BD'ibqb (GimBD)t

বাংলাদেশ, ভুটান, ভারত, ইরান, মায়ানমার, নেপাল, পাকিস্তান ও শ্রীলংকা।

II. Other European Countries:

Albania, Armenia, Belorussia, Bosnia-Harzegovina, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Estonia, Georgia, Hungary, Iceland, Latvia, Lithuania, Maldaiva, Malta, Norway, Poland, Romania, Russia, Serbia Montinigro, Slovak Republic, Slovenia, Switzerland, Turkey, Ukraine and Vatican City.

III. Organisation of Islamic Conference:

Afghanistan, Albania, Algeria, Azerbaizan, Bahrain, Bangladesh, Benin, Brunei, Burkina Faso, Cameroon, Chad, Comoros, Cote d' Ivorie, Djibouti, Egypt, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea Bissau, Guyana, Indonesia Iran, Iraq, Jordan, Kazakhstan, Kuwait, Kyrgyz Republic, Lebanon, Libya, Malaysia, Maldives, Mali, Mauritania, Morocco, Mozambique, Niger, Nigeria, Oman, Pakistan, Palestine, Qatar, Saudi Arabia, Senegal, Sierra Leone, Somalia, Sudan, Suriname, Syrian Arab Republic, Tazikistan, Republic of Togo, Tunisia, Turkey, Turkmenistan, United Arab Emirates, Uzbekistan, Uganda and Yemen.

IV. Organisation of the Petroleum Exporting Countries (OPEC):

Algeria, Indonesia, Iran, Iraq, Kuwait, Libya, Nigeria, Oman, Qatar, Saudi Arabia, United Arab Emirates and Venezuela.

V. Association of South-East Asian Nations (ASEAN):

Brunei, Cambodia, Indonesia, Laos P.D. Republic of, Malaysia, Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam.

VI. Asian Clearing Union (ACU):

Bangladesh, Bhutan, India, Iran, Myanmar, Nepal, Pakistan and Sri Lanka.

7। `mY Gkxq t`kmgñi AvÅñj K mnñhwMzv mngvZ (mvK)t

বাংলাদেশ, ভুটান, ভারত, মালদ্বীপ, নেপাল, পাকিস্তান ও শ্রীলংকা।

8। Ab'ib` Gkxq t`kmgñt

আজরবাইজান, গণপ্রজাতন্ত্রী চীন, ফিজি, গিলবার্ট, হংকং, জাপান, কিরগিজ রিপাবলিক, কাজাখস্তান, কিরিবাতি, উত্তর কোরিয়া, দক্ষিণ কোরিয়া, ম্যাকাও, মঙ্গোলিয়া, নাউরু, নিউক্যালিডোনিয়া, পাপুয়া, নিউগিনি, তাইওয়ান, তাজিকিস্তান, টোংগা, তুর্কমেনিস্তান, টোভালু, উজবেকিস্তান, ভানুয়াটু ও ওয়েস্টার্ন সামোয়া।

9। bcdUv (D'Èi Avñgwi Kib gñ ewñYR' Pñ³)t

কানাডা, চিলি, মেক্সিকো ও মার্কিন যুক্তরাষ্ট্র।

VII. South Asian Association of Regional Cooperation (SAARC):

Bangladesh, Bhutan, India, Maldives, Nepal, Pakistan and Sri Lanka.

VIII. Other Asian Countries:

Azerbaijan, People's Republic of China, Fiji, Gilbert, Hong Kong, Japan, Kyrgyz Republic, Kazakhstan, Kiribati, Korea, D.P.R. Republic of Korea, Macao, Mongolia, Nauru, New Caledonia, Papua New Guinea, Taiwan, Tazikistan, Tonga, Turkmenistan, Tuvalu, Uzbekistan, Vanuatu and Western-Samoa.

IX. NAFTA (North American Free Trade Agreement):

Canada, Chile, Mexico and the United States of America.

দ্রষ্টব্যঃ পরিবর্তিত বিশ্বরাজনীতির পেক্ষাপটে বক/জেট/ গোষ্ঠী/ অঞ্চলের দেশসমূহ পুনর্বিন্যাস হওয়ায় বর্তমান প্রকাশনাটিতে কোনো কোনো গোষ্ঠীর আমদানী তথ্য ও গত প্রকাশনায় প্রদত্ত তথ্যের মধ্যে পার্থক্য লক্ষ্য করা যেতে পারে।

Note: the import data presented in this publication under block/group/community/regions may differ from the previous publication due to the worldwide political realignment.